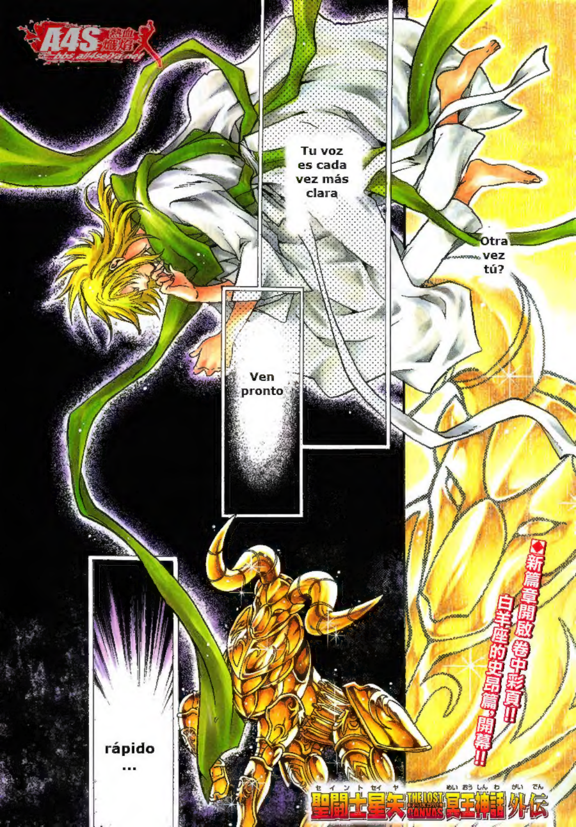
セイントセイヤ ザ ロスト キャンバス めいおうしんわ がいでん
SAINT SEIYA
聖闘士星矢
THE LOST CANVAS
冥王神話外伝
13
原作 車田正美 × 漫画 手代木史織
SHONEN CHAMPION COMICS


A4S
Otra vez tú?
Tu voz es cada vez más clara
Ven pronto
rápido ...
◆新篇章開啟 卷中彩頁!!
白羊座的史昂篇，開幕!!
聖闘士星矢 THE LOST CANVAS 冥王神話 外伝

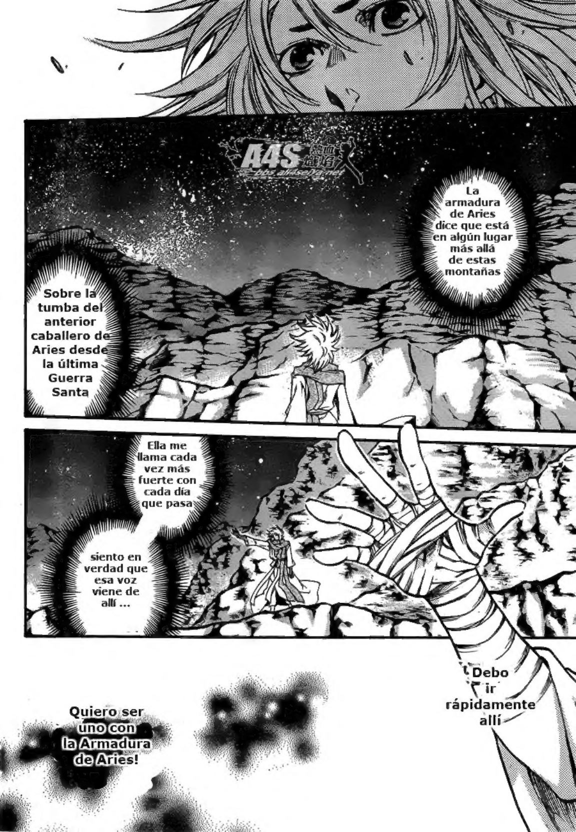
A4S熱血熾焰漢化組
圖源：茄子三井
翻譯：老流氓
校對：Rei StxS
連頁：妙妙 咩咩
調圖：Sein 妙妙
鑲字：妙妙 咩咩 小鵬 莜莜 葉子
SAINT SEIYA
聖闘士星矢
THE LOST CANVAS
冥王神話外伝
原作 車田正美
漫画 手代木史織
史昂篇 第1話 白羊所見之夢
聖衣之聲迴響——
La armadura de Aries ¡es tuya!
聲音傳達至終將成長為教皇的那個男人的耳畔——
這僅僅是偶然嗎，還是——
Eh?
單行本 最新刊 第12巻 2015年1月8日(週四)發售!!
雙子座的黃金聖鬥士阿斯普洛斯注目!!
單行本發售紀念T恤製作決定!!
1月8日(週四)於秋田線上商店開始接受預訂!!

Estos son ...
los recuerdos de la armadura .
Pero eso fue diferente de lo que he visto hasta ahora ...
Son los recuerdos de la armadura de Aries
Señor Shion !
Señor Shion

A4S
bbs.all4seiya.net
Se encuentra bien, Señor Shion?
Yuzuriha ... Tokusa...
Yo... aun...
Sí. Usted estaba gritando de nuevo a causa de una pesadilla
Qué hora es?
No estoy segura... Pero debe estar cerca de amanecer
Ya veo ...

A dónde va?
A tomar un poco de aire
No tienes de que preocuparte
Una vez amanezca, tu entrenamiento se reanudará. Así que descansa
Hermana ... realmente estara bien el señor Shion ...?
... Tokusa
El esta todo el tiempo con pesadillas últimamente. ¿Podría ser que ...
Sí ... Él probablemente este molesto porque el maestro se niega a reconocer su capacidad para usar la armadura ...
Me pregunto por qué ... Sin embargo, es lo suficientemente fuerte.

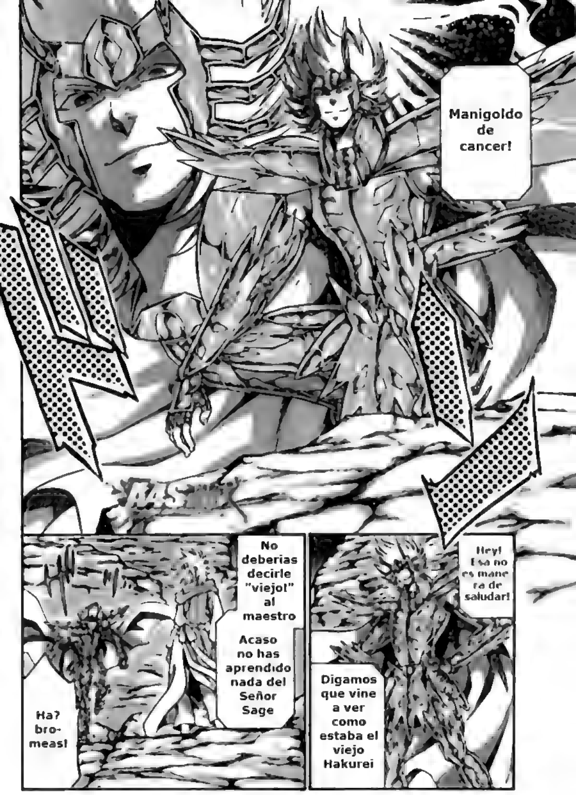
A4S
bbs.all4seiya.net
Por cierto, esto me recuerda a algo que el maestro había dicho de él ...
Dijo que Shion es fácilmente seducido por las armaduras ...
Jamir, cinco años antes del inicio de la Guerra Santa
Ven ...
Ven pronto ...
Sumergete ...


A4S
bbs.allsaints.net
La armadura de Aries dice que está en algún lugar más allá de estas montañas
Sobre la tumba del anterior caballero de Aries desde la última Guerra Santa
Ella me llama cada vez más fuerte con cada día que pasa
siento en verdad que esa voz viene de allí ...
Debo ir rápidamente allí
Quiero ser uno con la Armadura de Aries!

Pero ...
No puedo ni siquiera ir allí
¿Por qué?
Por qué todavía no recibo el permiso ...
Debido a mi poderes es que ...
A4S

A4S
bbs.all4seiya.net

Maldita sea
Tenía la esperanza de dormir una siesta hasta el amanecer ...
Y de repente me caen piedras en la cara?
es frustrante ...
No deberias ocultarte como un ladron
... pero deberias evitar hacer tus cosas molestando a otros!
Que haces aqui ?


Manigoldo de cancer!
Hey! Esa no es mane ra de saludar!
Digamos que vine a ver como estaba el viejo Hakurei
No deberias decirle "viejo!" al maestro
Acaso no has aprendido nada del Señor Sage
Ha? bro- meas!

Bueno, solo he venido como el chico de los recados del patriarca
Ah, asi que debo ir a la torre
Todo el decoro no va conmigo
También tengo un mensaje para el viejo que le con cierne personal mente
El Altar negro ...?
quien es? Ese hombre ...

Hey ...
Es una de las cosas que vine a traer
Tú te sigues divertiendo de leer los recuerdos de las armaduras?
Claro que no!
Es que me descuide, y ademas ...
Por lo general, me aseguro de olvidarlos!
.......
Hey, el viejo aun te causa problemas ...

Sage quiere que me de prisa en poner a prueba a Shion y
.. si puede heredar la armadura de Oro, ¿no?

A4S

Alguien como usted segura mente lo ha notado, ¿verdad?
Las estrellas del mal despiertan poco a poco en todo el mundo
La Guerra Santa está cerca
El Santuario debe preparar sus fuerzas
Y mi maestro a dicho que este chico Shion ya tiene el nivel suficiente
Es mejor que empiece a ganar experiencia como caballero lo más rápido posible
Aquí está el decreto oficial
........
........
Eso es real-mente lo que piensa Sage?

Él quiere que yo le de a Shion la armadura de Aries?
Me niego !!!
Ha?
Oye viejo!

No has oído? Es la guerra santa! Es una emergencia!
Y también es una orden del Patriarca, ¿no?
Ve y, dile a Sage que rechazo esa orden
Oye ponte en el lugar de un pobre mensajero como yo!
Incluso si es el Patriarca ...
también es mi hermano menor
A4S
Por qué? maestro ...

Shion ...
Usted va a rechazar una orden del gran patriarca Sage ...
Cree usted que actualmente no estoy calificado para ser un Caballero?
Tal vez
..........
Hable claro, maestro !!!

!!
Hey
...!!!

A4S
Oh!
Ese don para entrar en comu-nicacion con las armaduras!
Lo que me parece peligroso es tu capacidad
En este momento es probable que haya una gran cantidad de recuerdos aglomerados en tu cerebro
Conoces la historia de varias generaciones de caballeros de altar que asistieron al patriarca!

Una vorágine de imagenes asalta mi cerebro!
Mi cabeza va a explotar!
Este don fortalecerá a lo largo tu poder como caballero
resistir cuando te encuentres en una situación
cualquier otra armadura, probablemente serías capaz de controlar
esa armadura en
La armadura de Aries, inevitablemente, destruira tu espíritu!

Tu no podrías soportar ver lo que ella vio!
Como maestro, no puedo darte esta Armadura!

No digo que no cumplas con los requisitos para ser
un caballero. De hecho ...
... yo diría que ya estas mas que listo
Y esa es mi decisión final
Eso es lo que decide maestro...
En ese caso ...

Y si al final me matan por la armadura de Aries,
será sólo porque yo no tenía lo que se necesitaba
Yo dejo esta torre hoy!
Ven conmigo
Usted ya no tiene ninguna responsabilidad!
Voy a cumplir con la orden de conseguir mi armadura, y luego me iré al Santuario
Y así, no vamos a ser maestro y alumno ...
Ven!

... pero he de decir que es peligroso ...
!
Me voy! Me uniré a Aries.
Él sigue llamándome!

A4S
Uaaa aah!
!?
Sage y yo éramos amigos muy cercanos del Caballero de Aries ...
tsk ...

Pero no es necesario que tu sepas de esos tormentos!
Observamos continua mente su dolor
La Guerra Santa era tambien una lucha para despejar sus temores y sufrimientos
Estoy firme-mente prepa-rado!
tratamos de salvarlo de esas motivaciones

No sabes el peso de esa decision
Un chico como tú no puede entenderlo!
Hey oye!
no creo que deberian llevarlo tan lejos?

Y tu también viejo, se un poco mas maduro
Está bien para mí, así Manigoldo ...
Esta es la forma más sencilla de hablar con mi maestro ...
Le dije que yo estaba decidido, Maestro
Pero no puede entender mi determinación

Oh !!
Vas a poner en marcha una técnica!
Y lo que es más, no creo que yo te haya enseñó esa postura, verdad?
Correcto
Las armaduras me mostraron una silueta humana
Esta es la postura de la tecnica del anterior caballero de Aries!

.........
Por favor entiendame, maestro Hakurei ...
En mi juventud yo usaba este don para espiar a las vidas de muchos caballeros
Y entonces estas armaduras y usted mismo me salvaron la vida. Yo estaba profundamente agradecido
Yo también quiero ser parte de este gran grupo
Lo admiro a usted y a sus compañeros de la anterior Guerra Santa!

Deseo compartir con ustedes esos tormentos que hicieron suyos!
No dejare que se destruya mi mente, lo juro!
Muy bien! Como es la despedida también yo te enviaré una de mis técnicas
trata de resistirlo!

Muestrame que puedes sobrevivir a las pruebas que te esperan!
Aaaa hhhh !!!!
Stardust Revolution (Revolucion Estelar)

Me pregunto si este chico con el tiempo se convertirá en
con ver los recuerdos de la
Él usara su tecnica
Seki Shiki Meikai Ha! (ondas infernales)

No puede ser... Mi alma fue expulsada fuera de mi cuerpo ...
No puedo volver ...
Estare entre los muertos ...
me arrastra!
Dejame participar, estoy harto de solo estar viendo!

Maldita sea ... yo no habría creído que usaras seriamente las ondas infernales!
Acaso real-mente tratabas de matarlo o qué?
No habría sido un regalo de despedida real si me hubiese contenido!
Y ya que había un usuario de las ondas infernales aquí, pensé que irías a su rescate
Ah, lo tenías todo planea-do, ¿eh?
Pff ...
Cuento contigo Mani-goldo.
Sage quizás te envió aquí para ayudar con el entierro de Aries
Los gemelos viejos son realmente desagra-dables

Sí usted insiste
Sage no ha olvidado tener en cuenta la relación con la armadura de Aries y las capacidades de Shion
Y el resultado es que todavía tienes un discípulo como este
Que este bien viejo
siempre maldijo la suerte preguntándose el por qué de todo, y ahora el papel de Aries cae sobre Shion
........
Nosotros pudimos tener nuestra última pelea como
maestro y discípulo ahora ten cuidado durante tu viaje!
Por qué él?

Pero tiene que haber un sentido a todo
Sus recuerdos y el don de Shion
Sí
Avenir, amigo mío

Shion confío en ti, mi amado discípulo
Finalmente despertaste?
dónde está mi maestro ...?
Él nos dijo que acabasemos rápidamente
Ya veo ...
No es muy honesto con sus sentimientos, en serio!

A4S
Este será un largo viaje
◇撥雲見日的
雖然稍顯粗拙
但師徒的羈絆確
Edicion: mercano54
http://hd-saintseiya.
foroactivo.com/
Traduccion: Aldebaran
SAINT SEIYA

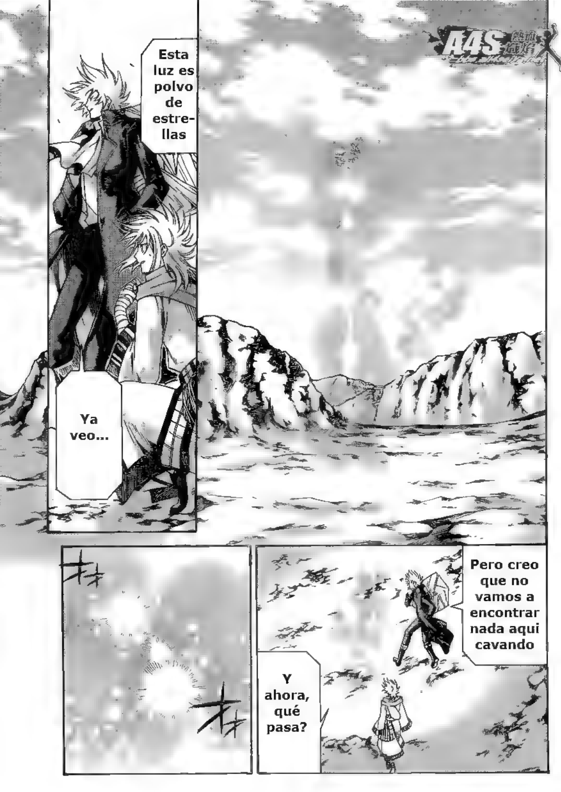
追尋著前代白羊座的聲音的
史昂和馬尼戈特，然而…!?
Maldicion !!!
ya caminamos un par de dias,sin embargo no tenemos siquiera una pista
Desprecio la imposicion de cosas complicadas... a tu maestro tambien...
Creo que no valdria la pena si pudiera oirla en todo momento
Hey Shion !!
No que podias escuchar la voz desde la tumba de Aries !!
......
De todas maneras encontraremos la tumba Manigoldo
A4S
聖闘士星矢 THE LOST CANVAS 冥王神話外伝

De que merito hablas !!
Pero mejor busca indicaciones !!
No hay un solo pueblo! Es peor que la colina de yomotsu!
Ni alcohol, ni mujeres, ah este viaje es aburrido...
El alcohol y las mujeres no tienen importancia en nuestra misión, verdad?
Un enano como tu no lograria entender!
Mira !!
Voy a terminar enloqueciendo si seguimos vagando asi!
原作 車田正美
漫画 手代木史織
SAINT SEIYA
聖闘士星矢
THE LOST CANVAS
冥王神話 外伝
史昂篇：第2話「超越時間的使者」
前情提要…曾與現任教皇、賽奇和白禮共同戰鬥過的前代白羊座，阿弗尼爾的聲音，傳到了為了成為白羊座黃金聖鬥士而努力修行的史昂耳中。史昂與巨蟹座的馬尼戈特一同趕往聲音傳來之處”
最新刊
第12卷
絕贊發售中!!
最新刊發售紀念!!
原創T恤限時
預約發售中!!(2月25日預約截止)
敬請關注秋田線上商店!!

A4S
聖闘士星矢 THE LOST CANVAS 冥王神話外伝
..........
No es tan difícil, esta es solo una de las pruebas para convertirse en caballero dorado!
sí ... pero me arrastras a esto, acompañandote ...
Estoy bastante seguro de que esa voz vino desde aquí
Mi maestro dijo que es en esta zona donde habia sido enterrada previamente
Sí ... Esta era una zona de ruinas pertenecientes a los descendientes del antiguo continente de Mu ...
Pero eso se remonta 250 años atras

Tendremos que confiar en la suerte, supongo ...
Bueno ...
Esto es...
Aquí...

Es aquí!
!!
Tsk ...
Eh? Ya la oiste?
Yo he oído la voz de Aries ...
La tumba esta proba-ble-mente cerca
En los alrede-dores? Sí, ya era hora!
!


Esta luz es polvo de estrellas
Ya veo...
Pero creo que no vamos a encontrar nada aqui cavando
Y ahora, qué pasa?

Estos anillos de luz ... Ellos envuelven nuestros cuerpos ...
Esto ... Esto es ...!

Nuestros cuerpos se disuel- ven en esta luz ...
noso- tros vamos a...
Desa ...
... parecer ...

Sus Cosmos desaparecieron de repente...
Asi es ...
Y ahora
Si..
Todo dependerá de la relación entre el futuro y Shion
AAS

Bien ...
Me pregunto qué será de ese joven ...
Disculpa, hermano
?
Te he causado muchas preocupaciones
Esta mision es demasiado pesada como una prueba para que Shion reciba su armadura
Santuario
Pero la situación es que no podemos mas que confiar en el don de Shion
Probablemente no había otra manera ...

A4S
Han pasado 250 años
Pero después de la anterior Guerra Santa, esta zona ha desapare cido repentina mente de las vastas tierras del Tíbet
Todo lo que hemos probado ha sido en vano ...
...Asi es
Hemos intentado encontarla en varias ocasiones, pero al final Avenir ha desaparecido por completo, ademas...
Avenir fue enterrado en la tierra de los descen dientes de Mu ...
※此處原文的"ムー"，即指穆大陸，《大聖戰史》中的聖衣誕生之地，早已沉沒于太平洋

Tal como pensé...
...es que su hora había llegado, pero ...
......
Quién hubiera imaginado que Shion ahora escucharia la voz de la armadura supuestamente desaparecida ...
Y entonces, hermano ...
Si mi corazonada es correcta, en ese caso, probablemente ...
tsk ...

!?
De todas formas, será necesaria la
con el inicio
Guerra Santa
Ha llegado el mo- mento
lo sentíste, y por eso enviaste a tu preciado discípulo Manigoldo
Yo siempre confio en tus estrategias. Y confio en mi discipulo
Aries va a volver con nosotros

Ademas, no puedo oponerme a ti física o verbal mente ...
Sí, mi her- mano ...
Sin duda, el guiara a Shion
El joven Shion hará lo que no podíamos hacer
Y él le concederá su deseo
A4S熱血熾焰漢化組
圖源：茄子三井
翻譯：桜井ハナ
校對：Rei StxS
連頁：Sein 咩咩 喵叔
調圖：妙妙 Sein
鑲字：妙妙 洛洛 罐罐 呵呵
後期：妙妙

.........
Que pasa... parece que fue un sueño?
No
Mira cuida-dosa-men-te

Es ...
Esto es ...?

A4S
Pero no había nada aquí hace un momento ...
Que son estas ruinas ...
Debería haberse encontrado en este lugar
Aparentemente esta region desaparecio hace tiempo
!?
Oh! ¡Eso es!
Desaparecio?
Personalmente, dudaba de su existencia, pero al final resulto ser real
Así que mi maestro tenia razon esta vez, verdad?

Pero ...
Este lugar es realmente peligroso
Debemos estar alerta, o no podremos volver a nuestro mundo
........
Cuidado

El comité de bien venida no se hizo esperar!
De dónde vino eso?
!!

A4S

Quiénes son estos tipos?
........
Quién son?
Y de cuando son?
... "de cuándo?"
Que quieres decir?
Evita ser demasiado brusco, Shion
O saldras herido

Oye tú, venimos de muy lejos, de el Santuario hasta aqui
Podrian darnos la armadura de Aries que tiene aqui
Quieres la armadura?
Y con qué fin?
Bueno para usarla durante nuestra guerra santa
Para qué más
El Santuario?
.........

Tu ...
Hueles a muerte
!
!
dices venir del Santuario?
no creemos esas tonterías

A4S
No contaminarás ...
...la armadura de esa ilustre persona!

Uaaaaah!
Ellos son fuer-tes!
Acaso protegen la arma-dura?
Pero, de qué?

sólo necesitamos la armadura de Aries para derrotarlo!
Espera un minuto! No somos sus enemigos ... no pertenecemos al ejército de Hades
No creemos tus mentiras !
A4S

!?
Demonios!

Tsk ...
TSK
!?
Eh?
No puedo moverme...
¿Por qué ...
!!

445

A4S
No, no es eso!
Las demas personas?
Esto es peligroso!
Estan detenidas?
El tiempo se congelo?
Si me quedo aquí ...

tsk ...
Pero que ha ocurrido aquí
Qué ha pasado aqui y al antiguo Aries ...
Qué ha sucedido después de la Guerra Santa ...!

Debes explicarme ...
... la desesperación de esta prisión temporal!
Respóndeme!
Tsk ...

Estás bien, Shion?
S... sí ...
Aaah ... el también?
Eh?
Cuando lance mis ondas infernales, se marchito de repente y cayó hecho polvo
Como un viejo cadáver de varios cientos de años ...
Este hombre habló de una "prisión temporal"
El transcurso del tiempo de este lugar es definitivamente extraño ...
Acaso se trata de ...

Quizá permanecen prisioneros eternamente en este lugar

Increible... fantastico!
El cáncer de esta epoca tiene un estilo muy diferente a Sage
Supongo que es muy bueno como Patriarca
Es que no sé cuánto tiempo no había visto las ondas infernales!
Eh?
Un niño?
Lamento que mis compañeros los hayan atacado de repente
La tensión emocional acumulada durante estos largos años ha sido duro para todos ...

A4S

El tiempo está jugando con nosotros
........
Me alegro de encontrar a alguien dispuesto a hablar
Somos ...
Yo sé quién eres
El último deseo del Señor Avenir antes de morir era que guiase a este joven aquí
En ese caso ...
Sí, voy a ser su guía

Voy a explicar-les lo que pasó aquí
Noso-tros cierta-mente ...
...aguarda-mos todo este tiempo esperando tu llegada
Yo espero que tu nos salves, a nosotros y al señor Avenir

P ... pero cómo ...
Está sellado?
Y el poder de ese sello es demasiado poderoso ...
Acaso fue un espectro? No, es un nivel completamente superior ...

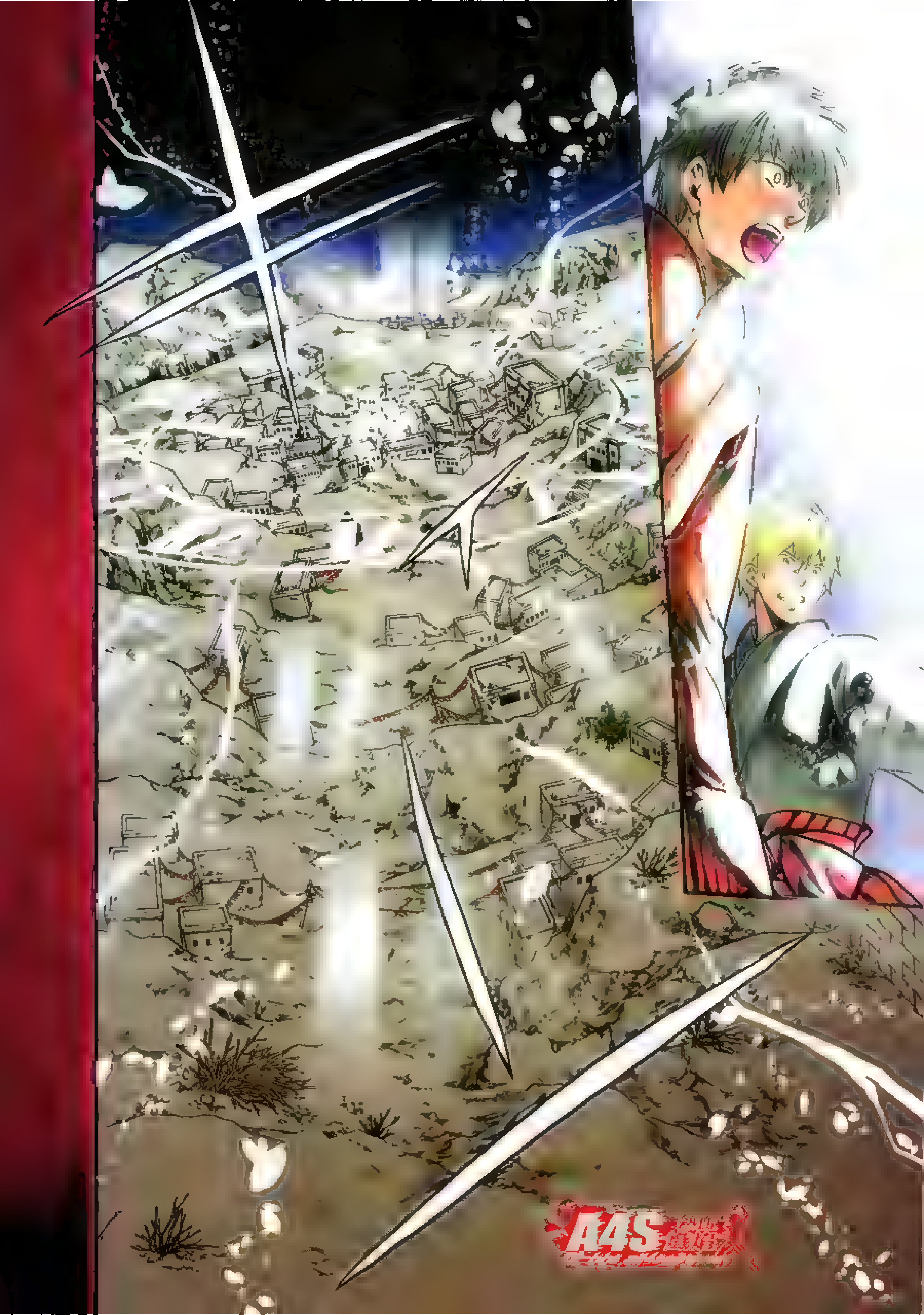
A4S
......
Un dios
Este sello es el corazón de la distorsión temporal que afecta a este país
Muchos de mis amigos han tratado de romperlo, pero...
Sí. El podra romperlo
Ja! Ya me lo imagi-naba!
Probable mente es imposible. El tacto es suficiente para robar el tiempo ...
No me digas que esperas que...

Pero no podemos dejarlo así
Eso está fuera de discusion
Esto ocurrió unos años después de la anterior Guerra Santa
Pero no sé por qué vino por la armadura de Aries
Un día, un hombre con una apariencia extraña,
totalmente singular en comparación a estas tierras, llego
Vengo del Santuario
Vine a darle un vistazo

A4S
Dijo llamarse Kairos
Ya sabes, al carnero de oro
◆白羊座聖衣的陰影之中
暗中活動的是"時間之神"卡伊洛斯
Edicion: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Traduccion: Aldebaran
SAINT SEIYA

Mi nombre es Kairos
Me podrias indicar el camino?
Kairos ?
Q... quién eres tú?
Oye, no me hagas repetirlo
Ya dije que he venido a ...
... ver la armadura de Aries!
被封印的白羊座聖衣。其主謀果然是…!?
Aries Cloth
A4S
聖闘士星矢 THE LOST CANVAS 冥王神話 外伝

原作 車田正美
漫画 手代木史織
SAINT SEIYA
聖闘士星矢
THE LOST CANVAS
冥王神話外伝
セイントセイヤ ザ ロスト キャンバス めいおうしんわ がいでん
史昂篇～第5話 交叉路口
在名為聖戰的至高大舞臺之上
突然現身的瘋狂導演
將序幕高歌唱響！
截止日期迫近!!
原創T恤限時
預約發售中!!（2月25日預約截止）
敬請關注秋田線上商店!!
用 秋田線上商店 來 搜索 !!
單行本 最新第12卷
絕贊發售中!!
雙子座的黃金聖鬥士
阿斯普洛斯注目!!
前情提要
在前代白羊座的黃金聖鬥士，
阿弗尼爾的聲音引導下史昂和
巨蟹座的黃金聖鬥士，馬尼戈特終於抵達。
然而，在那裡目睹到的卻是，
被強大的力量所封印的白羊座聖衣。
二人究竟能否解開封印…!?


A4S

A4S
Quien eres exactamente?
Un enemigo?
jajajaja jajaja!
Dónde estás? Dónde estás? Ooh, ooh, Armadura de Aries!

!
jaja
Lo siento débil-mente ...
Ese cosmos dorado ... repug-nante ...
Voy a encontrarte y a hacerte pedazos
jajaja, lo tengo!
gyaa!

A4S
Bwah
Qué es esto?
No perturbaras el sueño del señor Avenir
Yo, Yugo de Centauro, lo evitare!
Aah? Hola amigo ...
Asi que piensas evitar que me acerque, eh?
La gente baila como yo lo veo conveniente
Yo te enfrentare!

Rewind Bio
Mi cuerpo se convirtio de nuevo en el de un niño?
Imposible! ...
A4S

A4S
jajajaja. Lo que hice fue hacer que el tiempo de tu cuerpo corra hacia atras
Guah!
Podría haberte regresado hasta un estado embrionario, que haria que fueses más lindo
Pero ... necesito un buen espectador para que vea mis grandes fuegos artificiales!
A ...
No estás de acuerdo? jajaja !!
Alto!

......
Keh !
De hecho, esta protegida! No puedo destruirla ...?
Pero al menos sellare la arma- dura en el tiempo
Al igual que el curso del pasado y el futuro
voy a dejar que hagas lo que mejor te parezca!
Maldito Chronos !!!

Tu vas a ...
... se-llar-nos ?
ja ja ja
a ti no, no me interesas para nada
ja ja
Lo que le hice a Aries es para engañar a Chronos y tu solo eres una víctima colateral ...
A4S
Pero alegrate. Este sello se mantendrá sobre ti y esta región
Estaran en un tiempo detenido. Que hermoso
......!!
Te agrada, ¿verdad? Es lo que los seres humanos quieren tanto
Agradece que tienes la eternidad!

Y eso es gracias a mí, Kairos!
No hagas esto con nosotros!
Con la armadura de Aries ...
... detente
Es suficiente
Y desde ese día la ciudad fue aislada del mundo en el flujo del tiempo

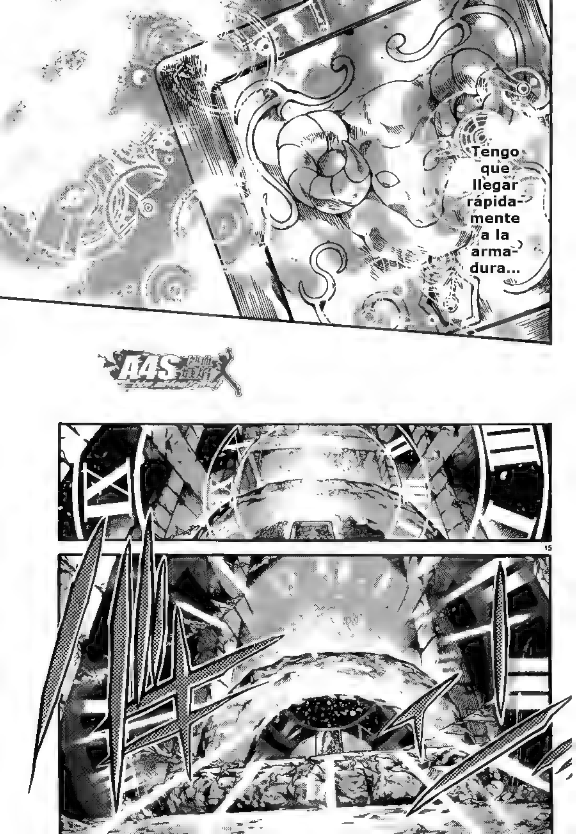
A4S
聖闘士星矢 THE LOST CANVAS 冥王神話外伝
hey ...
Un minu- to...
Según tu relato, este sello tiene que ver con Chronos y Kairos, dos grandes dioses del tiempo?
Y esperas que yo y el niño hagamos algo al respecto?
.........
Pero ustedes vinieron hasta aqui
!
Tu viniste a este lugar remoto por un poder divino!
聖闘士星矢 THE LOST CANVAS 冥王神話外伝
原作・車田正美
漫画・手代木史織
1～12
大好評 発売中

Yo no tengo prueba de lo que digo,
y yo sé que lo que estoy pidiendo parece una locura ...
Pero ...
El señor Avenir te llamó desde este lugar de deses-peración ...
Y en realidad viniste aquí!
Para nosotros, esto es un milagro increíble!
Yo ...
tam-bién... lo creo!

Crystal Road! (Velo de Cristal)
hey ...
Espera un minuto!
Vas a entrar allí con esa proteccion tan delgada?
Tu oponente es el 'Tiempo' No sabemos en absoluto si tu técnica sera suficiente en contra de eso!

... pero no tenemos ningún otro plan!
Si puedo tocar la armadura, podría tal vez obtener una pista para salir de esta situacion!
Por favor, ten cuidado
Si te desconcentras sólo un poco, seras absorvido en este espacio temporal!
...
Mal-dita sea... ok, ok!
Pero si te pasa algo malo, tu te quedaras aquí!
Y Hakurei y el viejo van a matarme!
Haz lo que mejor te parez-ca!
com-pren-do...

In-creible ...
Es como si estuviera en llamas sin calor
...!
La armadura que parecía tan cerca ahora parece estar muy lejos
Rapido ...
siento que la percepción de mi tiempo desaparece poco a poco




15

...!!
No lo sé!
Nunca
había
antes!
ja ja ja
ja ja ja
jaja
jaja

Bienvenido, Señor Shion
Tu, el actor que no quiero!

Qué ?
Quién es?
!
¿Cómo ...
Mi cuerpo está cambiando rápidamente!
Oh no ... será tragado por la vorágine del tiempo!
Realmente era una trampa
Vuelve, Shion!
No puedes huir, Señor Shion ...
el futuro que quieres construir no me conviene ...
Estamos en un cruce crítico de tu vida. Así que dejame cambiar tu futuro

Esto esta mal, mi cuerpo está enveje ciendo cada vez más
Mi tiempo realmente avanzara hasta que no sea mas que un cadáver
Pero la arma dura esta justo en frente de mí...
Tengo que seguir adelante ...
hacia Aries
Muere aquí, señor Shion
Uwa-hhhh

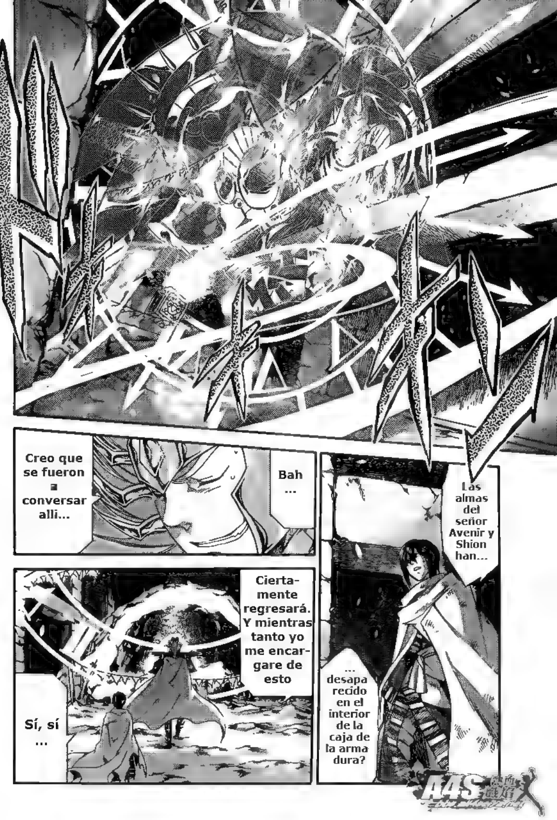
Maldita sea!
Voy a tener que ayudarlo!
AAS
Espera si entras vas a terminar de la misma manera
sus cuerpos desparece ran e incluso sus almas será aniquiladas en ese espacio-tiempo ...
Y entonces no habrá esperanza
Ah, sí!
Solo queda algo que yo puedo hacer, entonces!

Puedes llegar allí, Shion?
!?
Él extrajo su alma de su cuerpo!

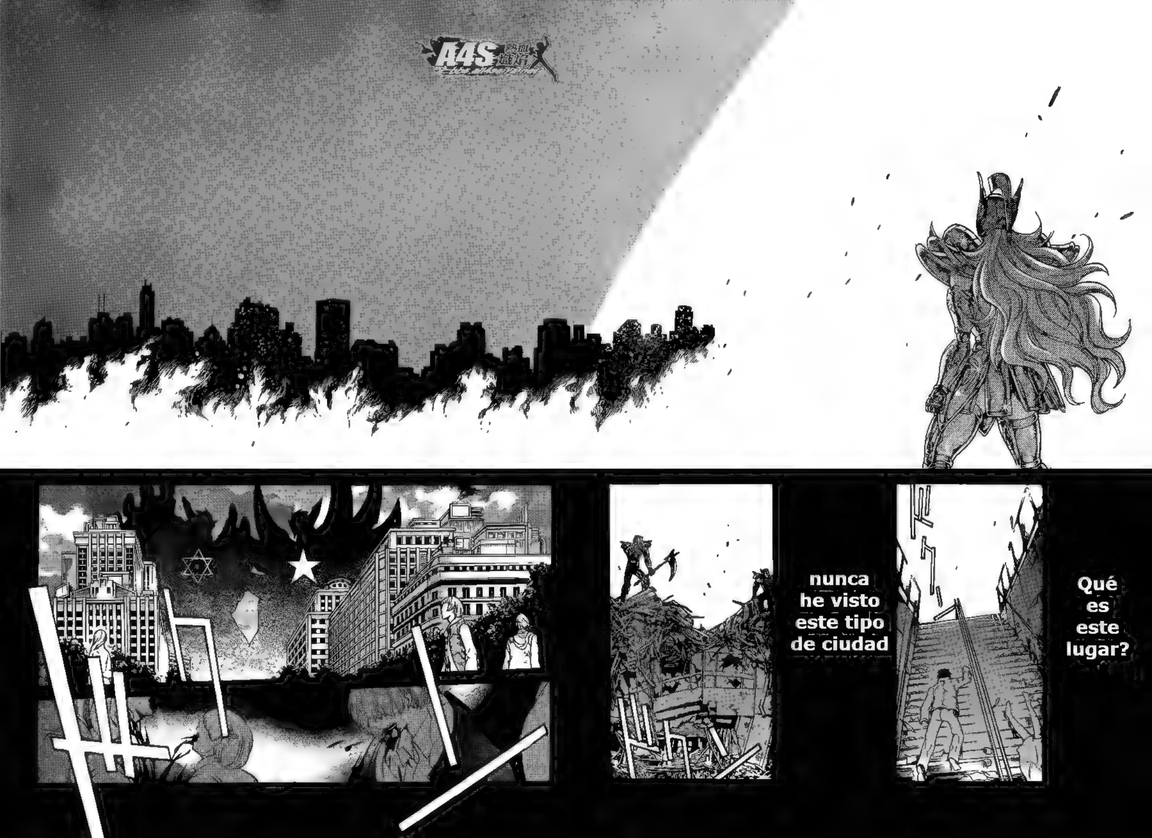
TE ESTABA
ESPERANDO

tenía cosas que decirte
a toda costa
.........
Yo he venido hasta aquí
Te lo agra-dezco
Ahora toma...

Mis
recuerdos


Las almas del señor Avenir y Shion han...
... desaparecido en el interior de la caja de la armadura?
Bah ...
Creo que se fueron a conversar alli...
Ciertamente regresará. Y mientras tanto yo me encargare de esto
Sí, sí ...
A4S

Esto es perfecto!
Sera un buen entrena-miento para prepararse para enfrentar a los dioses?
Será...
...una pelea muy divertida!


Qué es este lugar?
nunca he visto este tipo de ciudad

A4S
Qué escena tan triste
No puede ser ...

No puede ser ...

AAS

¿Qué son ...
... estos recuerdos
Esta Tierra esta ...
... devastada
Si sigue así ...
... seremos aniquilados!
...!!

Mi maestro y el señor Sage
...aun son jovenes...
Y ademas ...

A4S
Avenir, tu...
De dónde vienes realmente ?
Y por qué es que usas la armadura de Aries?
Es imperativo que entendamos
Estamos en medio de la Guerra Santa contra el ejército de Hades
Nuestro compañero, el Caballero de Aries ha perecido en la batalla

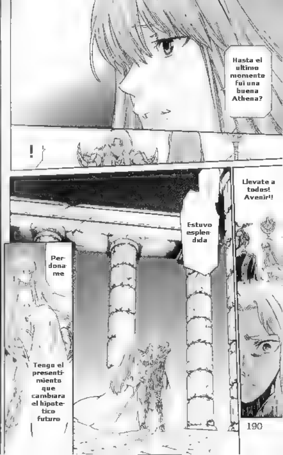
Quién eres tu?
......
Soy un Caballero legítimo de Aries!
Siento un cosmos debilmente en ti.. Podría ser que?
Otra vez dices esa tontería!
Entiendo que pueda parecer sospechoso...
Pero ...!

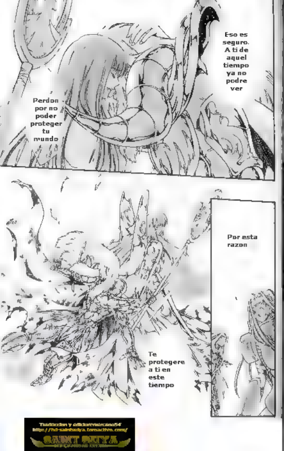
A4S
Sé de la ferocidad de la guerra santa y sé que deben estar desesperados
Pero déjenme al menos expresar mi deseo
!?
Quiero apaci-guar sus lamentos diosa Athena
Quiero derrotar a Hades. De manera que ya no pueda resucitar!
Si no puede conce-derme eso...
... entonces yo le im-ploro ...
Neutra lize a esos dos dioses para la próxima Guerra Santa...
Deseo que luchemos juntos!

Por la paz de nuestro futuro!
前代是來自聖戰慘敗未來
那過於沉重的事實撼動著史昂的內心!!
El Aries anterior, Avenir es el caballero de Aries de un futuro destruido por la guerra santa! Esta pesada verdad sacude el alma de Shion!
Traduccion:

Te estas esforzando un poco Avenir
Señorita Athena
Extra track: Pasado-futuro

De vez en cuando debo salir afuera sino me asfixio
No lo se, ya que no puedo saberlo pero...
......
Que clase de Athena es el yo del futuro?
Alguien con firmeza, noble, amable
Pero joven, con una impresion inocente en el momento que sonrie


Hasta el ultimo momento fui una buena Athena?
!
Llevate a todos! Avenir!!
Estuvo esplen-dida
Per-dona-me
Tengo el presenti-miento que cambiara el hipote-tico futuro



Eso es seguro. A ti de aquel tiempo ya no podre ver
Perdon por no poder proteger tu mundo
Por esta razon
Te protegere a ti en este tiempo

Special thanks

*Staff Y-da T-jima A-mine

N-moto S-tori

*Editor A-saka

全ての

セイントセイヤ ザ ロスト キャンバス めいおうしんわ がいでん
SAINT SEIYA
聖闘士星矢
THE LOST CANVAS
冥王神話外伝
13
車田正美×手代木史織
SHONEN CHAMPION COMICS

SHŌNEN CHAMPION COMICS
別冊少年チャンピオン連載
SAINT SEIYA
聖闘士星矢
THE LOST CANVAS
冥王神話外伝
セイントセイヤ ザ ロスト キャンバス
めいおうしんわ がいでん
13
原作 車田正美
漫画 手代木史織

聖衣との強い同調能力が故に、
師より牡羊座の黄金継承を認められぬシオン。
その聖衣が纏う絶望の記憶とは果たして…!?
絶望を希望へと変えるため、
その聖衣は託される!!

SHŌNEN CHAMPION COMICS
13
MU'S CORNER
SAINT SEIYA THE LOST CANVAS
—MYTH OF HADES ANECDOTES—
MASAMI KURUMADA × SHIORI TESHIROGI

聖闘士星矢THE LOST CANVAS 冥王神話　外伝13 牡羊座編

聖闘士星矢
THE LOST CANVAS
冥王神話外伝
13
車田正美
手代木史織
SHONEN CHAMPION COMICS